

أنا أكرهكم البشر الفوق خذوا قسطكم
 أما الصوت الجاني أنا ما بشدة
 يا صوايا صوايا الكلابي البرية لي أبرد
 أنا الصوايا صوايا صوايا صوايا
 اللذذ البرية البر البرية صوايا صوايا
 صوايا صوايا صوايا صوايا صوايا



صوايا صوايا صوايا صوايا صوايا
 صوايا صوايا صوايا صوايا صوايا
 صوايا صوايا صوايا صوايا صوايا
 صوايا صوايا صوايا صوايا صوايا
 صوايا صوايا صوايا صوايا صوايا

صوايا صوايا صوايا صوايا صوايا
 صوايا صوايا صوايا صوايا صوايا
 صوايا صوايا صوايا صوايا صوايا
 صوايا صوايا صوايا صوايا صوايا
 صوايا صوايا صوايا صوايا صوايا

صوايا صوايا صوايا صوايا صوايا
 صوايا صوايا صوايا صوايا صوايا
 صوايا صوايا صوايا صوايا صوايا
 صوايا صوايا صوايا صوايا صوايا
 صوايا صوايا صوايا صوايا صوايا

QUE JE VEUX PERMETTE
 D'ARRIVER EN ANGLETERRE
 JE VEUX ALLER EN ANGLETERRE
 JE VEUX ALLER EN ANGLETERRE
 JE VEUX ALLER EN ANGLETERRE
 JE VEUX ALLER EN ANGLETERRE

MA VIE... JE VEUX QU'ON
 NE TOUS LES PEUPLE
 POURRONT VIVRE ENSEMBLE
 ET QU'ILS TOUS RESSENTENT
 COMMENT LES GENS
 SCIENTIFIENT PARTOUT
 DANS LE MONDE
 PEUVEUR VIVRE EN
 ENSEMBLE

JE VEUX VIVRE ENSEMBLE
 AVEC TOUS LES GENS
 ENSEMBLE DANS
 UN TRANST
 STATION
 ENSEMBLE DANS
 UN TRANST
 STATION

LA VIE ENSEMBLE VEUT
 DIRE COMMUNIQUER LES
 UNS AVEC LES AUTRES
 COMMUNIQUER LES
 UNS AVEC LES AUTRES
 COMMUNIQUER LES
 UNS AVEC LES AUTRES

JE VEUX DIEU DE MAJOR
 JE VEUX ALLER EN
 ANGLETERRE... PEUVEUR
 ALLER TOUS LES JOURS
 ALLER TOUS LES JOURS
 ALLER TOUS LES JOURS

L'HARMONIE PEUT
 CONSTRUIRE UNE SOCIÉTÉ
 POUR LA GÉNÉRATION PAS
 PROCHÈME
 CONSTRUIRE UNE SOCIÉTÉ
 POUR LA GÉNÉRATION PAS
 PROCHÈME

إن الحياة ليست جيدة لأن ليسنا جيداً
 We need a better Life
 (any Where!)
 & thanks ALL!!!
 We need help B/c Life is going hard for us. we are human being. God created us like European people.

Living together means community with each other.
 OFFICIAL RIGHTS OF REFUGEES ARE PROVIDED FOR LEGAL REFUGEES, BUT MOST OF THE PEOPLE HERE ARE ILLEGAL. ON THE OTHER HAND THEY DON'T PROVIDE PAPERS OR THEY GIVE THEM VERY LATE. ASYLUM SEEKERS ARE NOT PROVIDED WITH HOUSES IMMEDIATELY AFTER HAVING THE OFFICIAL APPLICATIONS FOR ASYLUM.

العيش معاً يعني مجتمع
 العيش معاً يعني مجتمع
 العيش معاً يعني مجتمع
 العيش معاً يعني مجتمع
 العيش معاً يعني مجتمع

العيش معاً يعني مجتمع
 العيش معاً يعني مجتمع
 العيش معاً يعني مجتمع
 العيش معاً يعني مجتمع
 العيش معاً يعني مجتمع

أكثرنا بحاجة للحرية حرية عبور كافة الحدود للتنقل أينما كان.
 LA VIE DANS CETTE SITUATION EST HORRIBLE
 ATTENDRE SANS LIMITE
 ATTENDRE SANS LIMITE
 ATTENDRE SANS LIMITE

LA VIE DANS LA JUNGLE EST TRÈS DURE, MAIS NOTRE LUTTE POUR LA LIBERTÉ EST NÉCESSAIRE POUR LA GÉNÉRATION À VENIR.
 LA VIE DANS LA JUNGLE EST TRÈS DURE, MAIS NOTRE LUTTE POUR LA LIBERTÉ EST NÉCESSAIRE POUR LA GÉNÉRATION À VENIR.

WE ARE HUMAN BEINGS. WE NEED PEACE. WE DON'T NEED ANYTHING MORE IN OUR LIFE. WHERE IS THE HUMANITY? GIVE US OUR RIGHTS AND OUR FREEDOM BECAUSE WE ARE NOT ANIMALS. IT IS A BORING KIND OF LIFE!

نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل

نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل

نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل

نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل

نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل

نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل

I DON'T FEEL ANYTHING ABOUT FRANCE. I JUST WANT TO GO TO ENGLAND BECAUSE I KNOW WHAT I WANT. WE AFRICAN PEOPLE HAVING THE SAME AIM WHICH IS TO PASS. SO WE HAVE TO UNDERSTAND EACH OTHER.

نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل

نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل

نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل

نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل

نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل
 نحتاج للاجئين شروط معيشة أفضل

NOUS AVONS BESOIN D'UNE VIE MEILLEURE PARTOUT
 NOUS AVONS BESOIN D'UNE VIE MEILLEURE PARTOUT
 NOUS AVONS BESOIN D'UNE VIE MEILLEURE PARTOUT
 NOUS AVONS BESOIN D'UNE VIE MEILLEURE PARTOUT
 NOUS AVONS BESOIN D'UNE VIE MEILLEURE PARTOUT

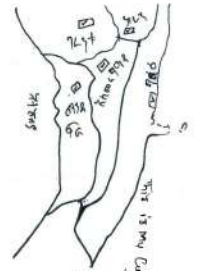
POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ
 POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ
 POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ
 POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ
 POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ

POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ
 POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ
 POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ
 POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ
 POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ

POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ
 POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ
 POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ
 POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ
 POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ

POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ
 POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ
 POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ
 POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ
 POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ

POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ
 POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ
 POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ
 POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ
 POUR PAPA CLAUDE, VIVRE ENSEMBLE, C'EST LE DŪTÉ



It is my Country. It is my Home. Cameroon.
 It is my Country. It is my Home. Cameroon.
 It is my Country. It is my Home. Cameroon.
 It is my Country. It is my Home. Cameroon.
 It is my Country. It is my Home. Cameroon.

We... Live the Life by things that get want - we do not know about freedom and Ego is a pain
 We... Live the Life by things that get want - we do not know about freedom and Ego is a pain
 We... Live the Life by things that get want - we do not know about freedom and Ego is a pain
 We... Live the Life by things that get want - we do not know about freedom and Ego is a pain
 We... Live the Life by things that get want - we do not know about freedom and Ego is a pain

Future KERNEN
 Future KERNEN
 Future KERNEN
 Future KERNEN
 Future KERNEN

Future KERNEN
 Future KERNEN
 Future KERNEN
 Future KERNEN
 Future KERNEN

VIVRE ENSEMBLE

بأهم زيبستن LIVING TOGETHER

العيش معاً

سنعيش معاً
 NOUS FAISONS TOUT ENSEMBLE. NOUS VIVONS ENSEMBLE. NOUS MANGEONS ENSEMBLE. NOUS AVONS LE MÊME RÊVE.
 NOUS NE POUVONS RIEN FAIRE EN VIVANT TOUT ENSEMBLE. REGARDE AUTOUR, QUE POUVONS-NOUS FAIRE ? LA NUIT NOUS DORMONS SERRÉS LES UNS CONTRE LES AUTRES À CAUSE DU FROID. PENDANT LA JOURNÉE NOUS NE FAISONS QU'ATTENDRE DE POUVOIR ALLER EN ANGLETERRE.

LA VIE DANS LA JUNGLE EST TRÈS DURE, MAIS NOTRE LUTTE POUR LA LIBERTÉ EST NÉCESSAIRE POUR LA GÉNÉRATION À VENIR. NOUS DEVONS LUTTER POUR LES DROITS DE L'HOMME ET NOS BESOINS ÉLÉMENTAIRES. CEPENDANT, JE SACRIFIERAIS MA VIE SANS FOURNITURES DE BASE TELLES QUE L'HABILLEMENT, LA NOURRITURE OU D'AUTRES BESOINS. J'ATTENDS IMPATIENTEMENT LE JOUR OÙ JE QUITTERAI CET ENFER POUR OBTENIR UNE VIE MEILLEURE QUE DANS CET ENVIRONNEMENT RUDE.

آدمهای اینجا هر کاری که بتونن میکنند من قدر دانی میکنم. با این وجود، ما به خیلی بیشتر احتیاج داریم. ما مثل حیوون زندگی میکنیم و نباید اینطوری زندگی کنیم.

The fear of the loss is the beginning of knowledge!
 The fear of the loss is the beginning of knowledge!
 The fear of the loss is the beginning of knowledge!
 The fear of the loss is the beginning of knowledge!
 The fear of the loss is the beginning of knowledge!

JOURNAL DES JUNGLES N°4

MARS 2015
PLATE-FORME DE SERVICES AUX MIGRANTS
@PSMIGRANTS.ORG
WWW.PSMIGRANTS.ORG

Editorial:
Ce journal, comme les deux précédents numéros, a été développé dans le cadre d'une coopération entre la Plate-forme de Services aux Migrants (PSM) et des étudiants chercheurs de l'école nationale supérieure des arts décoratifs de Paris (ENSADLAB). Un pas supplémentaire a été franchi. L'intention était plus uniquement de recueillir des paroles de migrants et de les restituer en plusieurs langues, mais bien de réaliser un journal avec un comité de rédaction dans lequel ces hommes et ces femmes de passage prendraient une place centrale. Deux temps réussis qui correspondent au recto et au verso de ce document permettant de réaliser cet échange autour du thème «Vivre ensemble». Le premier jour, une modeste mais très efficace mise en scène favorisait un dialogue d'une incroyable richesse avec les habitants temporaires des camps de Norrent-Fontaines et Tatinghem. Les jours suivants, les migrants intéressés ont participé à l'atelier d'écriture au même titre que des bénévoles d'association et les étudiants chercheurs de l'ENSADLAB.

Donner la parole aux migrants, la possibilité de s'exprimer directement, est un fait remarquable rare pour qu'il soit noté. Mieux, cette résidence nous donna l'occasion de réfléchir et de concevoir ensemble le contenu de ce journal. La question des langues ne pouvait qu'être centrale, elle le fut le temps de la négociation, elle doit le rester pour faciliter la lecture de tous.

LETRE OUVERTE AU GOUVERNEMENT EUROPEEN

Moi, Frahad, je veux vivre avec tout le monde. Ça ne change rien, qu'il y ait d'autres religions, musulmane ou chrétienne, qu'ils parlent d'autres langues ou viennent d'autres pays. Alors que je parlais de chez moi, ma famille et moi, nous pleurons tous. Je leur ai dit que j'allais en Angleterre et ma mère m'a répondu : « Je ne sais pas si après tout ce temps là, je te reverrai vivant ou non ». Pendant mon voyage, j'ai vu beaucoup de personnes, mais personne ne ressemblait ni à maman ni à papa, personne ne ressemblait à ma sœur ou mon frère, la terre ne ressemblait pas à la terre de ma patrie, j'espère partager ma vie avec d'autres un jour. J'espère tant être de retour dans ma patrie. La patrie dans la patrie, c'est mon rêve. **J'aimerais demander aux citoyens du monde de respecter les voyageurs autour du monde.** Au travail, dans la vie quotidienne, en tant qu'êtres humains, quelle que soit leur origine, l'Asie ou l'Europe.

Frahad

OPEN LETTER TO THE EUROPEAN GOVERNMENT

We, the jungle people, basically came here (to Europe) because of many problems. The European government knows of the political situation, religious interferences, traditional issues and so on. The European government is perfectly aware of it all. But some countries do not respond to the demands of the Jungle people quickly enough. As we all know, democracy, freedom, fundamental necessities (food, shelter, clothes) are inalienable human rights. That is why our choice has to be respected. We, the jungle people, who live in Calais and Iseghems and other nearby places, need to go to the UK. The governments and the people of France and the UK especially need to react to our travel problems as soon as possible. **because we are human beings, and we feel whatever way you feel as human beings too.** Hopefully, we will obtain solutions. The reality is that living conditions are becoming harder and harder for us. We have no other option than to wait for a permanent solution from the European government. We know justice is the fundamental principle of the European government. It needs to be applied to us.

Nan Suel

MOI, FRAHAD

I Frahad can live with anybody. It makes no difference if they are from any other religions, Muslim or Christian, speak different languages or come from other countries. When I was leaving home, my family and I all cried. I told them I was going to England, and my mother replied, « I don't know if I will ever see you alive again or not, after all that time ». During my journey I saw a lot of people around the world, but nobody looked like my mother and father, nobody looked like my sister and brother, no soil like the soil of my homeland. I hope to share my life with others one day. I hope so much to get back to my homeland. Peace in my homeland is my dream. **I would like to ask the citizens of the world to respect travellers all over the world.** Travellers should be respected at every moment in daily life, as humans, wherever they come from, Asia or Europe.

Frahad

VIVRE ENSEMBLE LIVING TOGETHER IS LIVING SEPARATELY

They have come on a long journey, from Africa, Asia, the Middle East or Europe because their lives were under threat. Here, together, we are helping each other to remain autonomous and responsible people. We do not accept the situation imposed upon them which is presented as inevitable. We refuse to accept it by sharing our time, our discussions and our actions every day. **The journeys have incurred a price: separation.** Here, we are together, but some are separated from their families. The price is even higher, as that separation is not the result of a free choice and that nobody knows when it will end. It is hard to measure but impossible to defuse the tearing apart caused by distance, time and uncertainty. Things are not always easy, they are even frequently hard. Rage, tensions, misunderstandings, tears and smiles, silences and music subside, but the separation is not the result of a free choice and that nobody knows when it will end. A conversation with his wife, who had to stay in their country, upset him so much that he was not able to join us in this adventure.

Nan Suel

AYUM ELEVEN FOOTBALL CLUB

Club de Foot des Enlils
Formateurs : A. Z
Entraîneur : Karim

1- Le stress (Gardien)
2- Pas de sommeil (Défense à droite)
3- PV, SNCF (Défense à gauche)
4- Pas le choix ! (Milieu Défenseur)
5- La barrière de la langue (Défenseur)
6- Pas de travail ! (Milieu attaquant)
7- IIS (Milieu attaquant)
8- Police (Milieu attaquant)
9- L'OPRA (Gardien)
10- Lesqu'il ! (Attaquant)
11- Le climat froid (Milieu attaquant)
Quand et comment, l'équipe des Enlils va gagner le match de foot !
Merci, Nous espérons la victoire, la victoire bientôt !

1- Stress (Goal keeper)
2- No sleep (Right back)
3- PV, SNCF (Left Back)
4- No Option (Central Defender)
5- Language barrier (Free Defender)
6- No work ! (Central Mid-field)
7- IIS (Attacking Mid-field)
8- Police (Attacking Mid-field)
9- L'OPRA (Goal Scorer)
10- Deportation ! (Attacker)
11- Cool weather (Attacking Mid-field)
When and how, the Ayum Eleven Football Club will win a football match?
Merci. Hope for victory I hope for victory soon!

1- Challenge, to reach my goals (Goal keeper)
2- Missing to improve my skills (Right back)
3- Defeat the odds (Left back)
4- Over Coming Injuries (Central Defender)
5- Hope makes me live longer (Free Defender)
6- Pursuing to beat my goals (Central Mid-field)
7- Be patient (Attacking Mid-field)
8- Working together as a team in order to move forward (Attacking Mid-field)
9- Gratitude and thanks (Goal Scorer)
10- Understanding different people and different cultures by mutual respect for other peoples, traditions, beliefs (Attacker)
11- Believe that I can reach my dreams and inspiration (for example I believe that I can reach England or reach my ultimate goals in life).



À ZAMA, ZOHRA, SABLA ET TOUTES LES AUTRES TO ZAMA, ZOHRA, SABLA AND ALL THE OTHERS

Les femmes sont présentes sur les camps, elles partagent des conditions de vie très difficiles, encore plus que celles des hommes, encore plus si elles ont des enfants à protéger.
A ces ombres silencieuses, nous avions voulu donner la parole, paroles d'autant plus précieuses qu'elles sont rares et difficiles à recueillir.
« Nous n'avons pas quitté notre pays, l'Érythrée, pour des raisons économiques, nous avions de la nourriture et un abri là-bas. Quelques-uns d'entre nous allaient même à l'université. En Érythrée, les femmes et les hommes doivent faire leur service militaire pendant au moins deux ans, deux ans qui peuvent devenir des années. Nous n'avons pas d'autre choix que d'y aller et tout le monde s'enfuit parce qu'on a peur. »
« Beaucoup de personnes qui ont demandé l'asile en France vivent à la rue, c'est pour cela que les gens veulent aller en Angleterre. »
« C'est la liberté qui nous importe, plus que la nourriture, ou l'abri. Une de mes amies a été frappée par la police et jetée dans des ordures, une autre a été conduite en plein milieu de la nuit loin de Calais, et elle a dû revenir à pied. Pourquoi ? »
« En tant que femmes, qui avons l'habitude de préparer nous-mêmes nos repas, de savoir ce qu'on mange et à quel moment, il nous est difficile, douloureux de dépendre des autres pour ça. A Calais, nous sommes complètement dépendantes, sans avoir aucun choix. »
« Ce qui nous manque le plus c'est l'intimité. Nous n'avons pas d'intimité pour nous. Et puis il y a la manque d'hygiène. Certains jours nous n'avons même pas de quoi nous laver. »
Au cours de ces journées, nous entendons parler des problèmes d'alcool, de bagarres, de pressions sexuelles sur les femmes mais par où nous sentons sans doute, ces témoignages sont toujours indirects. C'est toujours l'histoire d'une autre qui nous est relatée même si l'on peut penser que l'histoire de ces femmes est proche de ce qu'elles racontent.

Claudie Rault-Verpey

LA VIE DANS LA JUNGLE

La vie dans la jungle est littéralement l'unité dans la diversité de plusieurs points de vue : un composé social de milieux socioculturels divers, vivant harmonieusement ensemble. Il existe en effet des aspects positifs à la vie dans la société de la jungle : on apprend d'autres langues, on apprend à vivre en harmonie. Je me demande combien de membres de la société de la jungle participent dans les relations internationales, promouvant l'entraide entre les nations, et contribuant aux efforts de maintien de la paix dans le monde entier à l'avenir. Objectivement, la vie ici c'est la pauvreté manifeste, le manque d'abris corrects et des nécessités de base. Cependant il existe une bonne entente et une coopération mutuelle parmi les membres. **Cette force de notre communauté est notre principal outil** et elle est probablement le résultat de notre longue marche pour atteindre cette destination de transition. Nos causes, nos défis, et nos rêves sont les mêmes. Nous pouvons nous adapter, mais nous nous inquiétons de la durée de notre transit, surtout au vu de la saison froide qui approche. Nous sommes émigrants non pas par choix, mais parce que c'est la seule possibilité, et donc nous regardons plutôt nos rêves que notre mode de vie actuel.

Saleh

JE N'AI JAMAIS RÊVÉ D'ÊTRE IMMIGRANT CLANDESTIN

Suis-je dans l'illégalité ? Si oui, qui sont les citoyens légaux du monde ? Les compagnies multinationales qui se ruent pour exploiter des ressources sans limites ? Ou les dictateurs du monde émergent qui autorisent des pays pauvres ont la permission illimitée d'aller n'importe où. Cependant, les citoyens ordinaires qui ont quitté leur famille et leur maison à cause des violations des droits de l'homme et des actions brutales de ces mêmes politiciens, eux ont nulle part où aller. **Nous avons traversé des déserts et des océans, nous avons échappé à la mort.** Et pourtant, nous devons encore lutter contre ce temps hivernal étrange en dormant sous la tente ou dans une petite pièce, ensemble, avec beaucoup de monde. Bien sûr, notre séjour dans la jungle de Calais aurait pu être une malédiction s'il n'y avait pas eu les mains de quelques personnes généreuses qui nous tendent du pain, du sucre, des vêtements et de l'eau potable. Mais si quelques personnes peuvent faire toute la différence pour sauvegarder nos vies en état de choc extrême, comment se fait-il qu'un effort coopératif du monde entier ne peut mettre fin à la discrimination contre ces immigrants ? La plupart d'entre nous souhaitent la protection légale que la plupart des pays Occidentaux accorde à leurs animaux domestiques, de par leurs lois. En tant qu'être humain, pendant combien de temps encore me sentirai-je exclu des chaînes de Calais, quand je ne fais recevoir des soins importants de la part de leurs propriétaires ? Seul Dieu connaît la réponse.

Gashaye

I NEVER DREAMED OF BECOMING AN ILLEGAL IMMIGRANT

Am I illegal? If so, who are the legal global citizens? The multinational companies that rush to exploit resources ignoring frontiers? Or the dictators of the developing world who gamble with human life? The authoritarian politicians of poor countries that have unlimited permission to go anywhere. However, ordinary citizens who have left their families and homes due to violations of human rights and the brutal actions of these politicians, they have nowhere to go. **We crossed deserts and oceans, we escaped death.** Yet we still have to struggle with this foreign winter weather, sleeping in a tent or small room in the company of many others. Of course, our stay in the Calais jungle could have been harsh had there not been the hands of a few selfless people to give us bread, clothes and drinking water. So, if a few people can make such a difference to protect our lives from extreme shock, how is it that the cooperation of global people cannot bring an end to discrimination against immigrants? Most of us wish to be granted the legal protection most Western countries provide in their legislation for their pets. As a human, how long will I have to feel jealous of Calais dogs when I see them receiving so much care from their owners? Only God knows the answer.

Gashaye

LIFE IN THE JUNGLE

Life in the jungle is literally unity among diversity from many perspectives; a social composition of various socio-cultural backgrounds, living together in harmony. Indeed, there are positive aspects to life in the jungle society: learning different languages, mutual respect of social norms. I wonder how many of the jungle society will be involved in international relations, promoting understanding among nations, and being part of overall world peacekeeping efforts in the future. Objectively speaking, living here is overt poverty, lacking proper shelter and basic necessities. However, there is a good understanding and mutual cooperation among members. **This strength of our community is our main tool** and it is probably the result of our long walk to reach this transitional destination. Our causes, challenges, and dreams are the same. We are fairly happy, yet we are concerned about the duration of our transit, particularly with the upcoming cold season. We are immigrants not by choice, but as the only option, and hence we focus on the pursuit of our dreams rather than our current way of life.

Saleh

I NEVER DREAMED OF BECOMING AN ILLEGAL IMMIGRANT

Am I illegal? If so, who are the legal global citizens? The multinational companies that rush to exploit resources ignoring frontiers? Or the dictators of the developing world who gamble with human life? The authoritarian politicians of poor countries that have unlimited permission to go anywhere. However, ordinary citizens who have left their families and homes due to violations of human rights and the brutal actions of these politicians, they have nowhere to go. **We crossed deserts and oceans, we escaped death.** Yet we still have to struggle with this foreign winter weather, sleeping in a tent or small room in the company of many others. Of course, our stay in the Calais jungle could have been harsh had there not been the hands of a few selfless people to give us bread, clothes and drinking water. So, if a few people can make such a difference to protect our lives from extreme shock, how is it that the cooperation of global people cannot bring an end to discrimination against immigrants? Most of us wish to be granted the legal protection most Western countries provide in their legislation for their pets. As a human, how long will I have to feel jealous of Calais dogs when I see them receiving so much care from their owners? Only God knows the answer.

Gashaye

ÊTRE BÉNÉVOLES BEING A VOLUNTEER

On est parfois très éloignés l'un de l'autre, la religion, notre vision du monde, notre culture, la condition de la femme. On imagine aussi combien cela doit être compliqué pour eux ! Comme à l'habitude on a quasiment l'impression de s'habiller aux conditions dérivantes de leur vie dans le camp, on ne voit plus !! **Étrangers ou français, nous ne sommes allés en milieu après avoir vu les conditions de vie réservées en France, aux exilés en transit, aux demandeurs d'asile, aux étrangers.**

religion, our vision of the world, our way of life, women's situations. We try to imagine how complicated all that must be for them !! It's frightening how we frequently feel we are getting used to the appalling conditions of their lives in the camps, we don't even notice any more !! **Whether we are foreign or French, our outlooks change after experiencing the living conditions reserved for exiles in transit, asylum seekers and foreigners in general, in France.**

Dominique Bourgeois, Nathalie Perlin, Eric Muller